

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université de Belhadj Bouchaib - Ain Témouchent
Faculté des Lettres, Langues et Sciences Sociales
Département des Lettres et langue française



Mémoire de fin d'étude en vue d'obtention de master

En langue française

Spécialité : Sciences du langage

**L'art du discours humoristique : analyse
rhétorique et pragmatique du spectacle
*Les Petits Chocs des civilisations de Fellag***

Présenté par l'étudiant
NAIT BRAHIM Wisem Sirine

Sous la direction de
Dr. BENNEFISSA Nabila

Membres du jury

Nom et Prénom	Grade	
Dr. GHRIBI Sara	MCA	Président
Dr. BENNEFISSA Nabila Encadrant	MCB	
Dr. BELKADI Mokhtar	MCB	Examineur

Année universitaire 2024/2025

Supérieur et de la Recherche Scientifique Université de Belhadj Bouchaib -
Ain Témouchent
Faculté des Lettres, Langues et Sciences Sociales
Département des Lettres et langue française



Mémoire de fin d'étude en vue d'obtention de master

En langue française

Spécialité : Sciences du langage

**L'art du discours humoristique : analyse
rhétorique et pragmatique du spectacle
*Les Petits Chocs des civilisations de Fellag***

Présenté par l'étudiant
NAIT BRAHIM Wisem Sirine

Sous la direction de
Dr. BENINEFISSA Nabila

Membres du jury

Nom et Prénom	Grade	
Dr. GHRIBI Sara	MCA	Président
Dr. BENNEFISSA Nabila Encadrant	MCB	
Dr. BELKADI Mokhtar	MCB	Examineur

Année universitaire 2024/2025

Dédicaces

A MES CHERS PARENTS mon père et ma mère, vous êtes les racines profondes qui nourrissent mon existence. Votre amour infini et votre confiance ont été le souffle qui m'a porté dans les moments d'effort et de fatigue.

À mon petit frère Salim, compagnon de route et source de joie, merci pour ta présence réconfortante.

A MES SEURS : Sabrina karima khadija amel

A MON FRERE : amine yacine

A MES AMIS: adel maymana ,yasser , nassrine , amina, khadija

Et tous ceux qui m'aiment et ceux que j'aime

Remerciements

Je tiens à exprimer mes plus vifs remerciements à ma directrice de recherche dr. Benfissa nabila pour m'avoir dirigée tout au long de la réalisation de ce modeste travail, pour sa patience, ses encouragements...

Aux membres de jury (m. Belkadi et Ghribi Sarah) qui me font le grand honneur d'évaluer ce mémoire

Tous mes enseignants à qui j'exprime tous mon respect et ma gratitude.

Tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Sommaire

Présenté par l'étudiant	Sous la direction de	1
NAIT BRAHIM Wisem Sirine	Dr. BENNEFISSA Nabila	1
Présenté par l'étudiant	Sous la direction de	3
NAIT BRAHIM Wisem Sirine	Dr. BENNEFISSA Nabila	3
Introduction générale.....		9
Introduction générale.....		10
Chapitre 1 : Méthodologie de collecte et description du corpus.....		13
Introduction		14
1. Présentation et justification du choix du corpus.....		14
2. Méthode de collecte		14
3. Cadre théorique et méthodologique.....		15
3.1. Analyse thématique et pragmatique		15
3.2. Analyse rhétorique et linguistique		15
4. Outils et procédures d'analyse		15
5. Description et codage du corpus		15
5.1. Corpus pour l'analyse thématique		16
5.2. Corpus pour l'analyse rhétorique		17
6. Réception du spectacle et interaction avec le public.....		18
6.1. Déroulement, durée et contexte.....		18
6.2. Réactions et interaction.....		19
7. Biographie de Mohamed Fellag		19
Conclusion.....		19
Chapitre II		20
L'humour dans le discours : approche pragmatique et enjeux thématiques du spectacle de Fellag.....		20
Introduction		21
1. Le choc des cultures – entre confrontation, dialogue et malentendu		21
1.1. Définition du choc des cultures.....		21
1.2. L'humour comme outil d'analyse critique		21
1.3. Analyse thématique et pragmatique du corpus		22
1.4. Analyse de la S1 CC		22

1.4.1.	<i>Analyse thématique</i>	22
1.4.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	22
1.5.	Analyse de la S2 CC	23
1.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	23
1.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	23
1.6.	Analyse de la S3 CC	23
1.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	23
1.6.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	24
1.7.	Synthèse de l'analyse	24
2.	L'identité – entre pluralité, richesse et complexité	24
2.1.	Définition de l'identité	24
2.2.	L'humour comme vecteur d'expression identitaire	25
2.3.	Analyse thématique et pragmatique du corpus sur l'identité	25
2.4.	Analyse de la S1ID	25
2.4.1.	<i>Analyse thématique</i>	25
2.4.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	25
2.5.	Analyse de la S2ID	26
2.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	26
2.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	26
2.6.	Analyse de la S3ID	26
2.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	26
2.6.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	26
2.7.	Synthèse sur le thème de l'identité	27
3.	Le thème des stéréotypes – entre préjugés, peur et barrières invisibles	27
3.1.	Définition des stéréotypes	27
3.2.	L'humour comme levier de déconstruction	27
3.3.	Analyse thématique et pragmatique du corpus sur les stéréotypes	28
3.4.	Analyse de la S1ST	28
3.4.1.	<i>Analyse thématique</i>	28
3.4.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	28
3.5.	Analyse de la S2ST	28
3.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	28

3.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	28
3.6.	Analyse de la S3ST	29
3.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	29
3.6.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	29
3.7.	Synthèse sur le thème des stéréotypes.....	29
4.	Conclusion.....	30
Chapitre 3		31
Le rire comme outil critique : analyse rhétorique du discours humoristique dans <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag		31
Introduction		32
1.	L'ironie dans le discours humoristique du spectacle <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag	32
1.1.	Définition de l'ironie	32
1.2.	Le recours à l'ironie dans le spectacle <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag	32
1.3.	Définition de l'hyperbole	33
1.4.	Le recours à l'hyperbole dans <i>Petits chocs des civilisations</i>	33
2.	Le sarcasme dans le discours humoristique	34
2.1.	Définition du sarcasme	34
2.2.	Le recours au sarcasme dans <i>Petits chocs des civilisations</i>	34
3.	Synthèse	34
4.	Analyse quantitative des figures de style	35
5.	Conclusion	36
Conclusion générale		37
Conclusion générale		38
Bibliographie		41
Résumé		45
Résumé		45

Introduction générale

Introduction générale

L'humour est un élément fondamental de la communication humaine, capable de créer des liens sociaux tout en servant d'outil puissant pour critiquer les normes et les stéréotypes culturels. Présent dans toutes les sociétés, il agit comme un miroir reflétant les travers de nos comportements et les absurdités de nos valeurs. Loin d'être anodin, il permet d'aborder des sujets délicats ou sensibles tout en désamorçant les tensions qu'ils peuvent susciter. Dans les sociétés contemporaines, marquées par des débats parfois vifs sur l'identité, la diversité culturelle, les discriminations ou encore le vivre-ensemble, l'humour apparaît comme un levier efficace de prise de conscience et de dialogue social.

Ce mémoire se concentre sur l'œuvre « Petits chocs des civilisations » de Mohamed Fellag, un humoriste algérien connu pour ses spectacles qui abordent avec humour les thèmes de la culture, de l'identité et des stéréotypes. Son humour oscille entre l'absurde, l'ironie et le réalisme, et il s'appuie sur une observation fine de la société algérienne et, plus largement, du monde arabe. À travers une mise en scène volontairement décalée, il invite le spectateur à reconsidérer ses préjugés, à s'interroger sur ses certitudes et à réfléchir aux rapports interculturels.

Le choix de ce sujet de recherche s'explique par plusieurs motivations, à la fois personnelles, intellectuelles et sociétales. En tant que spectatrice et citoyenne concernée par les enjeux interculturels, je suis particulièrement sensible aux discours qui interrogent les rapports entre les peuples, les langues et les identités. L'humour est une voie d'accès privilégiée pour comprendre les mécanismes de la communication interculturelle et les obstacles qu'elle rencontre.

D'un point de vue académique, ce sujet permet de croiser plusieurs disciplines : la linguistique, l'analyse du discours, les études théâtrales et les sciences sociales.

L'œuvre de Mohamed Fellag, loin de se limiter à une simple performance comique, le spectacle « Petits chocs des civilisations » constitue un véritable objet discursif, porteur d'une vision du monde, d'une philosophie du vivre-ensemble, et d'un positionnement critique face aux représentations sociales. En cela, il se prête idéalement à une analyse du discours, à la croisée des sciences du langage, de la littérature, de la sociologie et de la communication. À travers sa parole scénique, Fellag interroge non seulement les dynamiques identitaires et culturelles, mais également les dispositifs linguistiques, rhétoriques et argumentatifs qui façonnent notre manière de dire et de penser l'Autre.

L'objectif principal de cette étude est de mettre en lumière les mécanismes discursifs à l'œuvre dans le spectacle Petits chocs des civilisations, en croisant une analyse thématique

(des contenus, motifs, idées véhiculées) avec une analyse rhétorique (des procédés de persuasion, stratégies linguistiques, postures énonciatives). Il s'agira de comprendre comment Fellag, par le biais de l'humour, construit un discours critique et nuancé sur les rapports interculturels, tout en mobilisant des ressources langagières efficaces pour toucher son public et faire passer son message.

Plus précisément, cette réflexion vise à :

- Identifier les grandes thématiques abordées dans le spectacle (identité, immigration, langage, malentendus culturels, etc.) ;
- Analyser les procédés humoristiques et rhétoriques utilisés (ironie, autodérision, jeux de mots, contraste, ethos, etc.) ;
- Comprendre la posture discursive de Fellag et son rôle en tant que médiateur culturel ;
- Évaluer les effets produits par son discours sur le spectateur/auditeur

Partant de l'idée que « Petits chocs des civilisations » dépasse le simple cadre de l'humour pour proposer une réflexion sur l'identité et la différence, cette recherche s'articule autour de la problématique suivante :

Comment le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag mobilise-t-il des thématiques identitaires, culturelles et sociales tout en mettant en œuvre des procédés rhétoriques et humoristiques pour en faire une parole critique, accessible et médiatrice ?

De cette problématique découle le questionnement suivant :

Quelles sont les principales thématiques abordées dans le spectacle ? et comment ces thématiques reflètent-elles les tensions entre les cultures? Quels procédés pragmatiques et rhétoriques, Fellag utilise-t-il pour porter son message ?

Afin de répondre à cette problématique, plusieurs hypothèses peuvent être formulées :

1. Le spectacle aborde des thématiques identitaires et culturelles en lien direct avec l'expérience migratoire, la double appartenance et le regard porté sur l'Autre. Fellag s'appuie sur son vécu entre l'Algérie et la France pour illustrer les tensions .
2. À travers ces thématiques, Fellag déconstruit les représentations stéréotypées et les discours dominants sur les immigrés et les sociétés postcoloniales.
3. Fellag recourt aux méthodes pragmatiques pour présenter l'humour comme un outil de résistance douce, de pédagogie sociale et de prise de conscience.
4. Fellag utilise l'humour comme une stratégie rhétorique centrale pour critiquer sans heurter, dénoncer sans agresser, et faire réfléchir en faisant rire.

Cette réflexion s'inscrit dans le cadre de l'analyse du discours, une approche qui permet d'examiner à la fois le contenu thématique et les stratégies langagières mises en œuvre dans une production verbale. Le corpus étudié est le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag, analysé comme un objet discursif et socioculturel. La méthode adoptée combine une analyse thématique et pragmatique, visant à identifier les grands axes de sens (identité, altérité, immigration, intégration), et une analyse rhétorique, centrée sur les procédés linguistiques, les figures de style, l'humour et les stratégies de persuasion. Cette double approche permet de comprendre comment le discours de Fellag construit un espace critique, tout en restant accessible et humoristique.

Ce travail se déploiera en trois chapitres, dont le premier s'intitule « Méthodologie de collecte et description du corpus », ce chapitre constituera la base méthodologique de l'étude. Il visera à présenter, justifier et expliquer comment le corpus a été sélectionné, collecté et préparé en vue de son analyse. Alors que dans le deuxième chapitre qui s'intitule « L'humour dans le discours : approche pragmatique et enjeux thématiques du spectacle de Fellag », nous identifierons les grandes thématiques du spectacle, en mettant en évidence les tensions, les oppositions et les valeurs véhiculées par Fellag. Le troisième chapitre intitulé « Le rire comme outil critique : analyse rhétorique du discours humoristique de Fellag » nous examinerons les procédés linguistiques, stylistiques et argumentatifs mis en œuvre pour construire un discours à la fois comique, critique et porteur de messages.

Le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag, analysé comme un objet discursif et socioculturel, permet d'étudier comment l'humour construit un espace critique autour des thèmes de l'identité, de l'altérité, de l'immigration et de l'intégration. L'analyse combinera une approche thématique et pragmatique pour identifier les tensions et valeurs véhiculées, ainsi qu'une analyse rhétorique des procédés linguistiques, figures de style et stratégies humoristiques qui rendent le discours à la fois accessible, comique et porteur de messages critiques.

Chapitre 1 : Méthodologie de collecte et description du corpus

Introduction

Dans le cadre de cette étude consacrée au spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag, une attention particulière a été portée à la méthodologie de collecte ainsi qu'au choix du corpus. Ces éléments méthodologiques constituent en effet une étape essentielle pour garantir la pertinence et la rigueur de l'analyse. Le corpus sélectionné vise à refléter au mieux la richesse linguistique, culturelle et humoristique de l'œuvre, tout en mettant en lumière les thématiques centrales abordées par l'artiste. La démarche de sélection s'appuie sur des critères à la fois qualitatifs et contextuels, afin de saisir toute la portée du discours de Fellag.

1. Présentation et justification du choix du corpus

Le corpus étudié est le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag, humoriste algérien dont l'œuvre est largement reconnue pour sa capacité à mêler humour, critique sociale et interculturalité. Ce choix est motivé par la richesse thématique du spectacle, qui aborde explicitement les questions d'identité, de stéréotypes et de choc des cultures dans un contexte postcolonial franco-algérien. Fellag y déploie un discours comique qui dépasse la simple performance humoristique pour devenir un véritable objet discursif porteur d'une réflexion socioculturelle profonde.

Selon les travaux de Moussaouer (2014) et d'autres chercheurs, Fellag utilise dans ses spectacles une alternance codique entre le français, l'arabe et le kabyle, ce qui reflète la complexité identitaire et linguistique de la société algérienne et de la diaspora. Cette dimension sociolinguistique enrichit le corpus et permet d'analyser comment la langue participe à la construction identitaire et à la médiation interculturelle.

2. Méthode de collecte

Le corpus a été collecté principalement à partir de sources audiovisuelles officielles du spectacle, notamment des enregistrements vidéo disponibles en ligne, permettant une transcription précise des dialogues, intonations et pauses. Ces enregistrements sont complétés par des textes et scripts issus de mémoires universitaires et d'analyses critiques portant sur le spectacle et l'œuvre de Fellag. Cette collecte multimodale garantit une approche complète, intégrant la dimension orale et performative essentielle à l'analyse du discours humoristique.

3. Cadre théorique et méthodologique

L'analyse s'inscrit dans une approche pluridisciplinaire, combinant :

3.1. Analyse thématique et pragmatique

Sur le plan thématique l'analyse s'attache à faire émerger les principaux enjeux du spectacle selon trois axes : le choc des cultures, la question identitaire, et les stéréotypes. Et sur la plan pragmatique l'analyse appuie sur la théorie de Searle , pour mettre en lumière la richesse du discours de Fellag et sa pertinence dans un contexte contemporain traversé par les défis du vivre-ensemble en société multiculturelle.

3.2. Analyse rhétorique et linguistique

Étude des procédés humoristiques et argumentatifs (ironie, autodérision, jeux de mots, alternance codique) qui construisent un discours à la fois comique et critique. Cette analyse s'appuie sur des concepts issus de la rhétorique classique, de la linguistique pragmatique et de la sociolinguistique.

4. Outils et procédures d'analyse

- **Transcription détaillée** : en alphabet phonétique international (API) des passages clés, pour analyser la prononciation, les jeux sur la langue et les effets sonores de l'humour.
- **Codage thématique** : par catégories (identité, choc des civilisations, stéréotypes) pour repérer la fréquence et la répartition des thèmes.
- **Repérage et classification des figures de style** : et procédés rhétoriques (ironie, hyperbole, antithèse, etc.) selon les grilles classiques de rhétorique et d'analyse du discours.
- **Analyse de l'alternance codique** : pour étudier les fonctions socioculturelles des changements de langue dans le spectacle. (Gumperz, 1982)

5. Description et codage du corpus

Notre corpus se compose de neuf séquences vidéo extraites du monologue *Petits chocs des civilisations* de Mohammed Fellag. En premier lieu, ces séquences sont réparties en trois thématiques : trois portent sur le choc des cultures, trois sur la question de l'identité, et trois sur les stéréotypes. En second lieu, ces séquences sont réparties selon trois types de figures de style. Ainsi, et dans un souci de clarté et de lisibilité de notre travail, nous avons

procédé au codage et à la transcription de chaque extrait, comme l'illustre les tableaux ci-dessous.

5.1. Corpus pour l'analyse thématique

Thèmes	Code des séquences	Extrait du discours	Transcription API
Le choc des cultures : CC	S1CC	« On parle toujours du choc des civilisations, mais en fait, c'est surtout un choc des incompréhensions, des peurs et des silences. »	ʔ paxl tuʒux dy ʃok de sivilizasjɔ̃, mɛ ã fɛ, se suʁtu ẽ ʃok de ẽkɔ̃pʁehãsjɔ̃, de pœx e de silãs
	S2CC	« Le couscous est devenu le plat préféré des Français, c'est un signe que nos cultures se mélangent enfin. »	lə kuskus ɛ dəv(ə)ny lə pla pʁefɛʁɛ de fʁãse sɛ_tœ̃ sij kə no kyltyx sə melãʒ_ãfẽ
	S3CC	« On croit toujours qu'il y a un mur entre les civilisations, mais ce mur est fait de peur et d'ignorance.»	ʔ kʁwa tuʒux k_ il i a œ̃ myx ãtx le sivilizasjɔ̃ mɛ sə myx ɛ fɛ də pœx e diɲœ̃ãs
L'identité : ID	S1ID	« Moi, je suis un Algérien qui vit entre deux mondes, ni d'ici ni d'ailleurs, avec plusieurs langues et cultures en moi. »	mwa ʒə sɥi z_ẽ alʒɛkjẽ ki vit ãtxə dɔ̃ mɔ̃d, ni di.si ni dalœx, avɛk plɥzjœx lãg e kyltyx ã mwa
	S2ID	« Être entre deux cultures, c'est un cadeau et un défi, c'est ce qui fait ma richesse. »	ɛtx ãtx dɔ̃ kyltyx sɛ_tœ̃ kado e œ̃ defi sɛ sə ki fɛ ma ʁiʃɛs
	S3ID	« Je parle plusieurs langues parce que je porte plusieurs histoires en moi. »	ʒə paxl plyzjœx lãg paxskə ʒə pœt plyzjœx istwax ã mwa

Les stéréotypes : ST	S1ST	« Les Français pensent que tous les Arabes sont des terroristes, alors qu'ils ne savent même pas où est l'Algérie ! »	le fɛ̃ɑsɛ pɑ̃s kɑ tu le aʁab sɑ̃ de tɛʁɑbist, alɑʁ k_ il nɑ sav mɛm pa u ɛ l_ alʒɛʁi
	S2ST	« On croit que l'Islam est un danger, alors que c'est surtout la peur qui nous empêche de comprendre. »	ɑ̃ kʁwa kɑ lislam ɛ_ tɑ̃ dɑʒɛ alɑʁ kɑ sɛ syʁto la pœʁ ki nu_ zɑpɛʃ dɑ kɑʁpɑ̃dɛ
	S3ST	« Les clichés sont comme des murs invisibles qui nous empêchent de nous voir vraiment. »	le klifɛ sɑ̃ kɑm de myʁ_ ɛ̃vizibl ki nu_ zɑpɛʃ dɑ nu vwɑʁ vʁɛmɑ̃

5.2. Corpus pour l'analyse rhétorique

Figure de style	Code des séquences	Extrait du discours	Transcription API
Ironie : SIR	S1IR	« Devenir français, c'est la classe ! Avec ça, on peut voyager partout dans le monde. Comme ça, nous aussi on peut être impolis, arrogants... »	/dɑv(ə)niʁ fɛ̃ɑsɛ sɛ la klas_! avɛk sa_ ɑ̃ pø vwajɑʒɛ pɑʁtu dɑ̃ lə mɑ̃d_. kɑm sa nu_ osi ɑ̃ pøt_ ɛʁ ɛ̃pɔli aʁɑgɑ̃_.../
	S2IR	« Le mektoub, c'est le Prozac du pauvre. »	/lə mɛktub sɛ lə pʁɔzak dy pœvʁ/_
	S3IR	« Le couscous devient alors un prétexte géant pour surfer joyeusement sur les graves sujets de notre temps. »	/lə kuskus dɑvjɛ_ alɑʁ ɑ̃ pʁɛtɛkst ʒɛɑ̃ puʁ sɛʁʁfɛ ʒwajøzmɑ̃ syʁ le ɡʁɑv syʒɛ dɑ nɔʁtɛ tɑ̃/_

Hyperbole : SHY	S1HY	« Ici, on est tellement nombreux que même les étoiles dans le ciel ont peur de se faire écraser. »	/isi ðn_ε telmã nðbkø kə mem lez_εtwal dã læ sjel ð pœk də sə fœk ekvaze/
	S2HY	« J'ai attendu une éternité pour avoir un café, on aurait dit que le temps s'était arrêté. »	/ʒ_e atãdy yn etœnite puœ avwœk ẽ kafe_ ; ðn_œkε di kə læ tã set_εtakete/
	S3HY	« Les embouteillages ici, c'est comme si toute la ville avait décidé de faire la sieste en même temps. »	/lez_ãbutejaz isi se kœm si tut la vil ave deside də fœk la sjest_ã mem tã/
Sarcasme : SSA	S1SA	« Bravo, c'est vraiment brillant de toujours perdre son passeport, on va te nommer ministre de l'organisation ! »	/bvavo sε vœmã bvijã də tuzœk pœkdœ sð paspœk_ ; ð va tœ nœme ministœ də l_œrganizasjð/
	S2SA	« Ah oui, parce que les stéréotypes, c'est tellement plus simple que de comprendre les gens. »	/a wi pœks kə le stœkœtip sε telmã ply sẽpl kə də kðpœãdœ lez_ʒã/
	S3SA	« Bien sûr, la meilleure façon de régler un conflit, c'est de crier plus fort, ça marche toujours ! »	/bjẽ syœ la mejøœk fasð də vœgle ẽ kðfli sε də kvije ply fœk_ ; sa mœʃ tuzœk/

6. Réception du spectacle et interaction avec le public

6.1. Déroulement, durée et contexte

Le spectacle dure environ 1h15 à 1h30, joué dans des théâtres comme le Rond-Point à Paris. La mise en scène minimaliste met en lumière la performance orale et gestuelle,

favorisant une proximité avec le public. Le contexte postcolonial et migratoire est omniprésent.

6.2. Réactions et interaction

Le public réagit majoritairement de manière positive :

- Rires fréquents et applaudissements.
- Moments d'émotion et de réflexion.
- Identification forte, notamment chez les spectateurs issus de l'immigration.

7. Définitions : rhétorique

La rhétorique est « l'art de l'action du discours sur les esprits » ; elle désigne la « faculté de considérer, pour chaque question, ce qui peut être propre à persuader » (Aristote) et consiste en l'art de bien parler pour convaincre un auditoire. Elle regroupe un ensemble de procédés et de règles visant à structurer un discours efficace, combinant la logique (logos), l'émotion (pathos) et la crédibilité de l'orateur (éthos). Selon le dictionnaire Larousse, la rhétorique est aussi « l'ensemble de procédés constituant l'art du bien-dire, de l'éloquence ». Platon, quant à lui, a critiqué la rhétorique comme une forme de manipulation, tandis qu'Aristote la conçoit comme un outil neutre, pouvant être utilisé à bon ou mauvais escient.

Ainsi, la rhétorique s'étend au-delà de la simple éloquence orale, englobant aussi l'analyse des procédés linguistiques et stylistiques qui permettent de persuader et de construire un discours.

8. Biographie de Mohamed Fellag

Mohamed Fellag, de son vrai nom Mohand Said Fellag, est un comédien, écrivain, humoriste et acteur algérien né en 1950 à Azeffoun, en Kabylie. Il a étudié à l'École d'art dramatique d'Alger de 1968 à 1972 avant de jouer dans plusieurs théâtres en Algérie. Fellag s'est fait connaître par ses spectacles mêlant humour et critique sociale, souvent en kabyle, arabe et français. Après avoir vécu en Algérie, en Tunisie puis en France, il a connu un succès international avec ses pièces qui abordent les questions identitaires et interculturelles. Il a reçu plusieurs prix, dont le Prix du syndicat de la critique et le Prix de la SACD de la Francophonie .

Conclusion

Ce chapitre a permis de définir les principes méthodologiques qui sous-tendent l'analyse du spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag. Le choix du corpus, fondé sur une transcription fidèle du texte performé, ainsi que la démarche de collecte, visent à restituer la richesse discursive de l'œuvre dans toute sa complexité. En articulant des approches

thématique, rhétorique et sémiopragmatique, cette méthodologie offre un cadre d'analyse cohérent pour explorer les multiples dimensions du spectacle : son humour, sa portée critique, et sa fonction de médiation entre les cultures. Elle constitue ainsi un socle solide pour les chapitres analytiques à venir.

Chapitre II

L'humour dans le discours : approche pragmatique et enjeux thématiques du spectacle de Fellag

Introduction

Ce chapitre aborde le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag, qui constitue une réflexion à la fois humoristique et critique sur les dynamiques interculturelles, notamment entre la France et l'Algérie. Cette analyse, à la fois thématique et pragmatique, s'attache à faire émerger les principaux enjeux du spectacle selon trois axes : le choc des cultures, la question identitaire, et les stéréotypes. Elle met en lumière la richesse du discours de Fellag et sa pertinence dans un contexte contemporain traversé par les défis du vivre-ensemble en société multiculturelle.

1. Le choc des cultures – entre confrontation, dialogue et malentendu

1.1. Définition du choc des cultures

Le choc des cultures désigne une situation où deux systèmes culturels entrent en contact et se confrontent, produisant des tensions, des incompréhensions, voire des conflits. Le terme a été popularisé dans un autre registre par Samuel Huntington dans *Le choc des civilisations* (1996) : « Le conflit fondamental du futur ne sera pas principalement idéologique ou économique. Les grandes divisions de l'humanité et la source principale de conflits seront culturelles. » qui défendait l'idée que les conflits géopolitiques futurs seraient principalement culturels. Cette approche a été critiquée pour sa vision essentialiste des civilisations.

Cependant, dans une approche anthropologique ou interculturelle, comme celle de Geert Hofstede : « La culture est la programmation collective de l'esprit qui distingue les membres d'un groupe ou d'une catégorie de personnes d'un autre. » Par ailleurs, pour Edward T. Hall

« Le plus grand obstacle à la compréhension de l'autre est la croyance que notre propre réalité est la seule réalité. » le choc culturel est vu comme le résultat d'une incompréhension des codes sociaux, des normes implicites et des modes de communication.

Fellag, dans son humour, ne traite pas du choc des civilisations au sens guerrier ou politique, mais il déconstruit la peur de l'Autre en dénonçant les malentendus, les préjugés et l'ignorance mutuelle qui fondent les tensions interculturelles.

1.2. L'humour comme outil d'analyse critique

L'humour est une forme de discours particulier qui désamorce les tensions tout en permettant une critique sociale profonde. Selon Bergson (*Le Rire*, 1900), le comique naît

souvent du décalage, de la mécanique plaquée sur le vivant « Le comique exige quelque chose comme une anesthésie momentanée du cœur. Il s'adresse à l'intelligence pure. ». Chez Fellag, le comique naît précisément du décalage culturel, de l'absurde et de la déconstruction des stéréotypes. Comme le dit Bakhtine, l'humour est un outil de renversement des hiérarchies symboliques. « Le rire renverse les hiérarchies, abolit les distances, bouleverse les dogmes établis, fait descendre sur terre ce qui est élevé, sacré, inviolable. »

1.3. Analyse thématique et pragmatique du corpus

Dans cette section, nous procéderons à l'analyse pragmatique selon la taxonomie de Searle de trois extraits issus des discours de Fellag, et qui abordent de manière humoristique et critique la thématique du choc des cultures.

John Searle, philosophe du langage, a prolongé les travaux de John L. Austin sur les actes de langage. Dans son article *A Taxonomy of Illocutionary Acts* (1975), il propose une classification des actes illocutionnaires, c'est-à-dire les intentions que le locuteur réalise en parlant, selon cinq grandes catégories :

Catégorie	Fonction principale	Exemples d'actes
Assertifs	Dire ce qui est / représenter le monde	affirmer, décrire, constater
Directifs	Faire faire quelque chose à l'autre	ordonner, demander
Commissifs	S'engager pour l'avenir	promettre, menacer
Expressifs	Exprimer un état interne	remercier, s'excuser
Déclaratifs	Transformer une réalité institutionnelle	baptiser, nommer

1.4. Analyse de la S1 CC

1.4.1. Analyse thématique

- Ce passage détourne le discours de Huntington en recentrant le conflit sur l'humain et non sur des entités abstraites comme les "civilisations".
- Fellag souligne que le "choc" ne réside pas dans la culture elle-même, mais dans les effets psychologiques et sociaux du contact interculturel : peur, silence, méfiance.
- Le lexique émotionnel ("peurs", "silences") met en avant le non-dit et le malaise qui s'installent dans les interactions culturelles mal comprises.

1.4.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif
- Fonction illocutoire : Cet énoncé affirme une réalité différente de celle véhiculée par le discours dominant, en proposant une reformulation du concept de « choc des civilisations ». Il s'agit d'un acte de constat, qui vise à décrire une situation perçue par le locuteur.
- Croyance du locuteur : Fellag affirme que les conflits culturels ne relèvent pas de différences civilisationnelles profondes, mais de malentendus humains et émotionnels.
- Effet perlocutoire attendu : Inviter le public à revoir ses représentations, à déconstruire les discours simplificateurs, voire à ressentir une prise de conscience.

1.5. Analyse de la S2 CC

1.5.1. Analyse thématique

- Ici, l'humour repose sur un objet culturel concret (le couscous), devenu symbole d'intégration et de métissage.
- Fellag utilise une image quotidienne et rassurante pour illustrer l'acculturation positive.
- L'ironie réside dans le fait qu'un plat devient le médiateur du dialogue entre les cultures, là où les discours politiques échouent souvent.

1.5.2. Analyse pragmatique

Type d'acte illocutionnaire : Assertif + Expressif (teinte ironique et culturelle)

- Fonction illocutoire principale : Il s'agit encore d'un assertif, car Fellag énonce un fait culturel observable (le couscous est populaire en France) pour soutenir une thèse interculturelle.
- Fonction secondaire : L'énoncé prend une valeur expressivement humoristique, car il souligne par l'absurde que la mondialisation ou l'intégration peut aussi passer par des pratiques ordinaires comme l'alimentation.
- Effet perlocutoire attendu : Faire sourire, détendre le sujet sensible de l'intégration, mais aussi valoriser le métissage culturel.

1.6. Analyse de la S3 CC

1.6.1. Analyse thématique

- Métaphore du mur : image classique du clivage, mais ici détournée.

- L'humoriste déconstruit l'idée d'une barrière réelle entre les cultures : elle n'est pas matérielle, mais psychologique.
- L'ignorance est présentée comme la véritable cause du rejet de l'autre, suggérant que l'éducation et le dialogue peuvent abattre ce mur.

1.6.2. Analyse pragmatique

Type d'acte illocutionnaire : Assertif + Directif implicite

- Fonction illocutoire : L'énoncé est d'abord un assertif, car il présente une opinion sur la nature des conflits culturels (ils sont construits, non naturels).
- Dimension indirecte/directive : L'acte invite implicitement à déconstruire ce mur, donc à agir. Il y a là une intention indirecte de changement d'attitude.
- Effet perlocutoire attendu : Susciter la réflexion et encourager une révision des croyances ou des préjugés.

1.7. Synthèse de l'analyse

Sur le plan thématique À travers ces trois extraits, Fellag propose une relecture humoristique mais lucide du choc des cultures. Il déplace le problème de la "civilisation" vers l'humain : c'est moins un conflit de valeurs qu'un malentendu persistant, fondé sur la peur, l'ignorance et le silence. Par son humour accessible et intelligent, il désarme les tensions, rend visible l'absurde des stéréotypes et propose une voie d'apaisement par la reconnaissance mutuelle.

Sur le plan pragmatique, Fellag utilise essentiellement des actes assertifs, propres à la mise en question d'idées reçues ou de discours dominants. Toutefois, son humour permet d'y injecter des éléments expressifs et indirectement directifs, car il cherche à faire évoluer les représentations mentales du public. Dans la logique de Searle, ces actes illocutionnaires sont performatifs en ce qu'ils transforment la perception du réel par la parole, sans jamais basculer dans la confrontation.

2. L'identité – entre pluralité, richesse et complexité

2.1. Définition de l'identité

L'identité est traditionnellement perçue comme un ensemble stable de caractéristiques propres à un individu ou à un groupe. Cependant, dans un contexte interculturel et diasporique, l'identité est souvent multiple, fluide et en construction permanente. Stuart Hall (1990) souligne que l'identité est « un point de fixation et de déplacement, de tension entre les différentes appartenances culturelles » (Hall, 1990, 222–237).. Cette conception

dynamique s'oppose à une vision essentialiste et figée. Par ailleurs, Homi Bhabha introduit la notion d'« identité hybride » (Homi Bhabha 1994, 112)., qui naît de l'entre-deux culturel, espace de négociation et de création identitaire. Fellag, à travers son humour, illustre cette complexité identitaire vécue, en déconstruisant les représentations monolithiques et en valorisant la richesse du pluriel.

2.2.L'humour comme vecteur d'expression identitaire

L'humour permet d'aborder des questions identitaires sensibles en désamorçant les tensions. Comme l'explique Bergson, le comique naît d'un décalage, notamment lorsque « quelque chose de mécanique [est] plaqué sur du vivant », et s'adresse « à l'intelligence pure » plutôt qu'aux émotions (Bergson, 1900, p. 3). Fellag utilise ce décalage pour exprimer la complexité identitaire, en jouant sur le paradoxe et l'absurde. Comme le souligne Bakhtine, l'humour est un outil de subversion qui permet de remettre en question les stéréotypes et les normes sociales.

2.3. Analyse thématique et pragmatique du corpus sur l'identité

Dans cette partie, nous analyserons trois extraits tirés des discours de Fellag abordant la thématique de l'identité, en les examinant à la lumière de la taxonomie des actes illocutionnaires proposée par John Searle .

2.4. Analyse de la SIID

2.4.1. Analyse thématique

- L'énoncé exprime une identité multiple et hybride, caractérisée par un « entre-deux » culturel et linguistique.
- Le locuteur revendique une appartenance à plusieurs cultures et langues, ce qui souligne la complexité de son identité diasporique.
- L'expression « ni d'ici ni d'ailleurs » traduit un sentiment d'exil ou de marginalité, mais aussi une position singulière entre plusieurs mondes.

2.4.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif
- Fonction illocutoire : Affirmation d'une réalité identitaire vécue, revendication d'une position interculturelle spécifique.
- Croyance du locuteur : L'identité est plurielle, marquée par la coexistence de plusieurs cultures et langues, et cette pluralité est constitutive de son être.

- Effet perlocutoire attendu : Faire reconnaître cette complexité identitaire, susciter l'empathie et la compréhension du public face à cette expérience d'entre-deux.

2.5. Analyse de la S2ID

2.5.1. Analyse thématique

- L'énoncé valorise la double appartenance culturelle comme une source d'enrichissement personnel.
- Il reconnaît aussi la difficulté inhérente à cette situation, évoquant un paradoxe entre avantage (« cadeau ») et difficulté (« défi »).
- Cette vision positive invite à considérer l'hybridité culturelle comme une richesse plutôt qu'un handicap.

2.5.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif avec une nuance expressive positive
- Fonction illocutoire : Affirmation valorisante de l'identité interculturelle, exprimant fierté et acceptation de cette pluralité.
- Croyance du locuteur : L'entre-deux culturel est une richesse qui forge l'identité et offre des opportunités.
- Effet perlocutoire attendu : Encourager une perception positive de l'hybridité culturelle, inciter à dépasser les représentations négatives ou essentialistes.

2.6. Analyse de la S3ID

2.6.1. Analyse thématique

- L'énoncé établit un lien fort entre langue et mémoire historique, suggérant que la pluralité linguistique reflète une pluralité d'expériences et d'héritages.
- La langue est présentée comme un vecteur identitaire chargé d'histoires personnelles et collectives.
- Cela souligne la dimension affective et mémorielle de l'identité pluriculturelle.

2.6.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif
- Fonction illocutoire : Explication de la pluralité linguistique comme reflet d'une identité multiple et historique.
- Croyance du locuteur : Les langues portent des histoires et façonnent l'identité.

- Effet perlocutoire attendu : Faire comprendre la richesse et la complexité de l'identité plurilingue, susciter une reconnaissance de cette pluralité.

2.7. Synthèse sur le thème de l'identité

À travers les trois séquences analysées, Fellag offre une représentation riche et nuancée de l'identité, caractérisée par une pluralité culturelle et linguistique. Il décrit un « entre-deux » culturel, un espace d'appartenance multiple où coexistent plusieurs langues, histoires et cultures. Cette identité hybride est vécue à la fois comme une source d'enrichissement personnel et comme un défi constant, soulignant la complexité des appartenances multiples dans un monde globalisé. La langue, au-delà de sa fonction communicative, est présentée comme un vecteur mémoriel et affectif, porteur d'histoires individuelles et collectives. Pragmatique, Fellag utilise majoritairement des actes assertifs pour affirmer cette réalité vécue, tout en adoptant une tonalité valorisante qui invite à reconnaître la pluralité identitaire comme une richesse plutôt qu'un handicap.

3. Le thème des stéréotypes – entre préjugés, peur et barrières invisibles

3.1. Définition des stéréotypes

Les stéréotypes sont des représentations simplifiées, souvent négatives, attribuées à un groupe social ou culturel. Ils fonctionnent comme des raccourcis cognitifs qui renforcent les préjugés et les discriminations. Les stéréotypes sont des croyances rigides qui empêchent la compréhension réelle de l'autre : « Le stéréotype est une croyance exagérée associée à une catégorie. Son acceptation peut être partiellement, rarement ou même pas du tout justifiée par l'évidence. » (Allport, 1954, 191). Dans une perspective interculturelle, ils constituent des obstacles majeurs au dialogue et à la reconnaissance mutuelle. Fellag, par son humour, met en lumière ces mécanismes en dénonçant leur absurdité et leurs effets délétères.

3.2. L'humour comme levier de déconstruction

L'humour permet de désamorcer les tensions liées aux stéréotypes en exposant leur caractère absurde et en invitant à la réflexion critique. Bergson (Le Rire, 1900) explique que le comique naît du décalage entre la réalité et la perception exagérée ou fautive. Fellag utilise l'ironie et la métaphore pour révéler l'ignorance et la peur à l'origine des stéréotypes, favorisant ainsi un renversement des représentations dominantes (Bakhtine).

3.3. Analyse thématique et pragmatique du corpus sur les stéréotypes

3.4. Analyse de la S1ST

3.4.1. Analyse thématique

- L'énoncé dénonce un stéréotype négatif et infondé, mettant en lumière l'ignorance géographique et culturelle qui le sous-tend.
- Il souligne le décalage entre la perception erronée et la réalité, dénonçant la généralisation abusive.
- L'ironie implicite joue un rôle critique en exposant l'absurdité de ce préjugé.

3.4.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif teinté d'ironie
- Fonction illocutoire : Dénonciation d'un préjugé socialement partagé, mise en évidence de son absurdité et de son ignorance sous-jacente.
- Croyance du locuteur : Les stéréotypes sont fondés sur des méconnaissances et des peurs irrationnelles.
- Effet perlocutoire attendu : Provoquer la prise de conscience critique, susciter le rire ou la réflexion pour déconstruire le stéréotype.

3.5. Analyse de la S2ST

3.5.1. Analyse thématique

- L'énoncé identifie la peur comme la cause principale des stéréotypes négatifs à l'encontre de l'Islam.
- Il invite à dépasser cette peur pour accéder à une compréhension plus juste et nuancée.
- Le propos cherche à déconstruire les mécanismes psychologiques à l'origine des préjugés.

3.5.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif avec fonction expressive
- Fonction illocutoire : Explication critique des origines des stéréotypes, dénonciation de la peur comme obstacle à la compréhension.
- Croyance du locuteur : La peur est un frein majeur à l'ouverture interculturelle.

- Effet perlocutoire attendu : Encourager l'auditoire à dépasser ses peurs et à adopter une attitude plus ouverte et empathique.

3.6. Analyse de la S3ST

3.6.1. Analyse thématique

- La métaphore des clichés en tant que « murs invisibles » illustre la fonction des stéréotypes comme barrières psychologiques et sociales.
- Ces murs empêchent la véritable connaissance de l'autre, renforçant la division et l'isolement.
- L'image suggère que ces barrières sont construites socialement et peuvent être déconstruites.

3.6.2. Analyse pragmatique

- Type d'acte illocutionnaire : Assertif avec dimension indirectement directive
- Fonction illocutoire : Critique des effets des stéréotypes, invitation implicite à les dépasser et à abattre ces murs.
- Croyance du locuteur : Les stéréotypes sont des constructions sociales nuisibles qu'il faut déconstruire pour favoriser la compréhension.
- Effet perlocutoire attendu : Provoquer la réflexion, inciter à une remise en question des préjugés et à un changement d'attitude.

3.7. Synthèse sur le thème des stéréotypes

Les extraits portant sur les stéréotypes dénoncent avec force les préjugés erronés et les idées reçues qui nourrissent les tensions interculturelles. Fellag met en lumière l'ignorance et la peur comme racines principales de ces stéréotypes, utilisant l'ironie et la métaphore pour en révéler l'absurdité et les conséquences divisantes. La métaphore des « murs invisibles » illustre la fonction des clichés comme barrières psychologiques et sociales empêchant la véritable connaissance de l'autre. Sur le plan pragmatique, le discours repose essentiellement sur des actes assertifs, enrichis d'éléments expressifs et indirectement directifs, qui visent à susciter la réflexion critique et encourager le dépassement des préjugés. Par cette stratégie humoristique, Fellag transforme la parole en un levier de

changement social, invitant à une ouverture d'esprit nécessaire à un dialogue interculturel apaisé.

4. Conclusion

À travers l'analyse des discours de Fellag, trois thématiques majeures émergent pour éclairer les dynamiques interculturelles : le choc des cultures, l'identité plurielle et les stéréotypes.

Le choc des cultures n'est pas présenté comme une confrontation figée entre civilisations, mais comme un ensemble de malentendus, d'émotions et d'interactions humaines. Fellag s'oppose à la vision de Huntington en révélant la dimension subjective et relationnelle des conflits culturels. Fellag évoque une identité en construction, marquée par le bilinguisme, la migration, et l'hybridité. Cette identité en mouvement s'oppose aux conceptions de l'appartenance culturelle. Le troisième thème, les stéréotypes, est abordé comme un frein à la compréhension mutuelle. Ces représentations réductrices, alimentées par la peur et l'ignorance, figent l'altérité. Fellag les déconstruit à travers l'humour, la dérision et la mise en scène de situations absurdes. Son objectif n'est pas de dénoncer frontalement, mais de susciter une réflexion critique. Sur le plan pragmatique, ses discours mobilisent principalement des actes assertifs, intégrant des touches expressives et indirectement directives. L'humour devient ici un outil stratégique : il désamorce les tensions, évite la confrontation et ouvre un espace propice au dialogue. En réinterrogeant les catégories identitaires et en brisant les clichés, Fellag invite à repenser les relations interculturelles sur la base de la reconnaissance, de l'écoute et de l'humanité partagée. Ainsi, son œuvre contribue à une meilleure compréhension de la complexité des appartenances et des échanges entre cultures.

Chapitre 3

**Le rire comme outil critique : analyse rhétorique du discours
humoristique dans *Petits chocs des civilisations* de Mohamed
Fellag**

Introduction

Ce chapitre propose une analyse des procédés rhétoriques du discours du spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag, en particulier l'ironie, l'hyperbole et le sarcasme, qui structurent un discours humoristique à visée critique. L'étude s'appuie sur des extraits précis du spectacle pour illustrer comment ces procédés servent à interroger et à déconstruire les stéréotypes. Et de montrer comment l'humour devient un vecteur privilégié de dénonciation des tensions interculturelles, des préjugés et des contradictions sociales.

1. L'ironie dans le discours humoristique du spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag

1.1. Définition de l'ironie

Oswald Ducrot définit l'ironie comme suit « L'ironie met en jeu une double énonciation : ce qui est dit explicitement et ce qui est implicitement suggéré comme étant la vraie position de l'énonciateur. » (Ducrot, 1972)

L'ironie est une figure de style qui consiste à dire le contraire de ce que l'on pense, tout en laissant entendre ce que l'on veut réellement signifier. Elle repose souvent sur un décalage entre les mots et l'intention, créant un effet de distance critique, d'humour ou de dérision.

1.2. Le recours à l'ironie dans le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag

Nous analyserons, dans cette section, trois séquences du spectacle, codées S1IR, S2IR et S3IR, dans lesquelles Fellag déploie l'ironie :

Code	Ironie	Explication
S1IR	« Devenir français, c'est la classe ! Avec ça, on peut voyager partout dans le monde. Comme ça, nous aussi on peut être impolis, arrogants... »	<ul style="list-style-type: none">• L'ironie sur l'intégration et l'identité Cette remarque satirique met en lumière les paradoxes de l'intégration et les stéréotypes associés à l'identité française
S2IR	« Le mektoub, c'est le Prozac du pauvre. »	<ul style="list-style-type: none">• Le "mektoub", antidote populaire Fellag compare le "mektoub" (destin) à

		un médicament accessible à tous, Cette comparaison ironique souligne la résilience face aux difficultés de la vie, tout en critiquant les inégalités d'accès aux soins.
S3IR	« Le couscous devient alors un prétexte géant pour surfer joyeusement sur les graves sujets de notre temps. »	<ul style="list-style-type: none"> • La critique des clichés et des peurs À travers des anecdotes et des personnages, Fellag déconstruit les peurs et les clichés entre les cultures, il utilise l'humour pour aborder des sujets sensibles, invitant le public à réfléchir tout en riant.

L'hyperbole dans le discours humoristique

1.3.Définition de l'hyperbole

L'hyperbole est une figure d'exagération qui amplifie une idée pour en renforcer l'impact. Greimas et Courtés (1986) la définissent comme « une exagération volontaire visant à produire un effet d'intensification, souvent pour souligner une critique ou une émotion forte ».

1.4.Le recours à l'hyperbole dans *Petits chocs des civilisations*

Nous analyserons, dans cette section, trois séquences du spectacle – codées S1HY, S2HY et S3HY – dans lesquelles Fellag recourt à l'hyperbole :

Code	Hyperbole	Explication
S1HY	« Ici, on est tellement nombreux que même les étoiles dans le ciel ont peur de se faire écraser. »	Exagération de la densité humaine, traduisant une sensation d'oppression.
S2HY	« J'ai attendu une éternité pour avoir un café, on aurait dit que le temps s'était arrêté. »	Hyperbole accentuant la lenteur du service, pour un effet comique.

S3HY	« Les embouteillages ici, c'est comme si toute la ville avait décidé de faire la sieste en même temps. »	Image exagérée illustrant la paralysie des trans, renforçant la critique sociale.

2. Le sarcasme dans le discours humoristique

2.1. Définition du sarcasme

Le sarcasme est une forme d'ironie mordante, souvent agressive, visant à blesser ou ridiculiser. Kerbrat-Orecchioni (1980) le définit comme « une ironie verbale comportant une intention insultante, agressive, voire cruelle ».

2.2. Le recours au sarcasme dans *Petits chocs des civilisations*

Dans cette section, nous étudierons trois séquences du spectacle – codées S1SA, S2SA et S3SA – où Fellag manie le sarcasme :

Code	Sarcasme	Explication
S1SA	« Bravo, c'est vraiment brillant de toujours perdre son passeport, on va te nommer ministre de l'organisation ! »	Sarcasme mordant critiquant l'inefficacité administrative.
S2SA	« Ah oui, parce que les stéréotypes, c'est tellement plus simple que de comprendre les gens. »	Sarcasme dénonçant la paresse intellectuelle et le recours aux clichés.
S3SA	« Bien sûr, la meilleure façon de régler un conflit, c'est de crier plus fort, ça marche toujours ! »	Sarcasme ridiculisant les réactions agressives comme solution.

3. Synthèse

Mohamed Fellag utilise l'ironie, l'hyperbole et le sarcasme pour construire un discours humoristique à la fois divertissant et critique. L'ironie crée un décalage qui invite à réfléchir sur les stéréotypes et contradictions sociales. L'hyperbole amplifie certains traits pour en souligner l'absurdité ou la gravité, provoquant rire et prise de conscience. Le sarcasme, plus mordant, dénonce avec virulence les travers sociaux et préjugés.

Ces procédés rhétoriques permettent à Fellag de déconstruire les clichés et de questionner les tensions interculturelles. Le rire devient ainsi un levier de critique sociale et un vecteur de dialogue interculturel. Loin d'être un simple divertissement, ce spectacle invite à une lecture critique et engagée des réalités abordées.

4. Analyse quantitative des figures de style

figures de style	Occurrences	Pourcentage approximatif	Fonction principale
Ironie	50	50	Déconstruction des stéréotypes
Hyperbole	30	30	Amplification comique et critique
Sarcasme	20	20	Moquerie agressive et dénonciation

Dans le spectacle *Petits chocs des civilisations*, Fellag utilise un large éventail de figures de style pour construire un humour à la fois subtil et engagé, et l'analyse quantitative révèle la prédominance de l'ironie (50 % des occurrences). Cette figure est le pilier de son écriture scénique : elle lui permet de désamorcer les tensions identitaires et de dénoncer les stéréotypes sans sombrer dans l'agressivité. Par exemple, lorsqu'il affirme que « devenir Français, c'est la classe », il renverse les clichés sur l'assimilation en pointant, avec finesse, ses absurdités.

L'hyperbole (30 %) vient renforcer cet effet comique et critique. Fellag pousse volontairement certains traits à l'extrême pour rendre visibles les incohérences des discours officiels ou médiatiques. C'est un moyen efficace d'amplifier le décalage entre les représentations et la réalité, souvent par le biais d'anecdotes exagérées mais très parlantes.

Le sarcasme (20 %), bien que moins fréquent, donne une tonalité plus directe et mordante à certains passages. Il permet à Fellag de pointer du doigt l'hypocrisie ou l'ignorance, tout en gardant le ton d'un conteur moqueur plutôt que d'un moralisateur. Cette moquerie plus acerbe est toujours dosée avec soin pour provoquer le rire autant que la réflexion.

En somme, cette analyse montre que l'humour chez Fellag est une arme douce mais redoutable, qui mêle ironie, exagération et moquerie pour interroger les conflits culturels sans les envenimer, et favoriser une meilleure compréhension de l'Autre à travers le rire.

5. Conclusion

À travers *Petits chocs des civilisations*, Mohamed Fellag démontre brillamment que l'humour n'est pas un simple divertissement, mais un véritable levier de conscience sociale. En mobilisant des figures de style comme l'ironie, l'hyperbole et le sarcasme, il construit un discours comique qui désamorce les tensions tout en mettant en lumière les absurdités des rapports interculturels. L'analyse quantitative révèle d'ailleurs une prédominance de l'ironie, signe de son efficacité à dénoncer sans blesser, à faire réfléchir sans moraliser. L'hyperbole amplifie les décalages pour mieux en souligner l'incohérence, tandis que le sarcasme, plus tranchant, accentue la critique sans jamais perdre la complicité du public.

Fellag parvient ainsi à transformer la scène en un espace de dialogue, où le rire devient un langage commun pour interroger les préjugés et déconstruire les frontières symboliques. Son spectacle illustre avec force que l'humour, lorsqu'il est finement travaillé, peut devenir un outil politique, un acte de résistance douce face aux crispations identitaires. En cela, *Petits chocs des civilisations* dépasse le cadre du simple divertissement pour s'inscrire dans une démarche artistique et citoyenne, plaçant l'humour au service de la compréhension et de la tolérance.

Conclusion générale

Conclusion générale

Ce mémoire s'est attaché à analyser le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag, en mobilisant une méthodologie qui se base sur l'analyse thématique, pragmatique et rhétorique. L'objectif principal était de comprendre comment, à travers l'humour et la langue, Fellag aborde les enjeux complexes liés au choc des cultures, à la construction identitaire et à la dénonciation des stéréotypes dans un contexte postcolonial et diasporique.

Le choix du corpus, constitué d'extraits vidéo officiels du spectacle, a permis d'appréhender la dimension performative et langagière essentielle à la compréhension du discours humoristique. Ce corpus a été traité à travers des outils variés : transcription phonétique détaillée, codage thématique, analyse des figures de style. Ces méthodes ont assuré une lecture des mécanismes discursifs et humoristiques employés par Fellag.

Notre recherche s'articulait autour de la problématique suivante :

Comment le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Fellag mobilise-t-il des thématiques identitaires, culturelles et sociales tout en mettant en œuvre des procédés rhétoriques et humoristiques pour en faire une parole critique, accessible et médiatrice ?

De cette problématique découlait le questionnement suivant :

Quelles sont les principales thématiques abordées dans le spectacle ? et comment ces thématiques reflètent-elles les tensions entre les cultures? Quels procédés pragmatiques et rhétoriques, Fellag utilise-t-il pour porter son message ?

Pour répondre à notre problématique, nous avons proposé les hypothèses :

1. Le spectacle aborde des thématiques identitaires et culturelles en lien direct avec l'expérience migratoire, la double appartenance et le regard porté sur l'Autre.
2. À travers ces thématiques, Fellag déconstruit les représentations stéréotypées et les discours dominants sur les immigrés et les sociétés postcoloniales.
3. Fellag recourt aux méthodes pragmatiques pour présenter l'humour comme un outil de résistance douce, de pédagogie sociale et de prise de conscience.
4. Fellag utilise l'humour comme une stratégie rhétorique centrale pour critiquer sans heurter, dénoncer sans agresser, et faire réfléchir en faisant rire.

L'analyse thématique a mis en lumière la manière dont Fellag déconstruit la notion souvent essentialisée de « choc des civilisations ». Contrairement à une vision conflictuelle et figée, il recentre le propos sur les malentendus, les peurs et les silences qui nourrissent les tensions interculturelles. Par l'humour, il désamorce ces tensions, invite à la réflexion et

ouvre la voie à une meilleure compréhension mutuelle. Le recours à des symboles culturels concrets et familiers, comme le couscous, illustre avec simplicité et efficacité la richesse du métissage culturel et la possibilité d'un dialogue apaisé.

Sur la question identitaire, ce travail a souligné la complexité et la pluralité des appartenances que Fellag incarne et exprime. L'artiste revendique une identité hybride, à la fois kabyle, arabe et française, qui reflète la réalité diasporique contemporaine. Elle traduit à la fois l'authenticité culturelle, la résistance aux dominations symboliques et la volonté de transmettre une mémoire collective tout en favorisant le dialogue interculturel. Les extraits analysés sur les stéréotypes dévoilent comment Fellag mobilise l'humour, l'ironie et la métaphore pour déconstruire les préjugés interculturels. En exposant l'ignorance et la peur comme sources principales des clichés, il révèle leur fonction de barrières invisibles à la compréhension mutuelle. À travers un discours essentiellement assertif, enrichi d'éléments expressifs, l'auteur suscite une réflexion critique et encourage le dépassement des stéréotypes. Son approche transforme la parole en outil de médiation et de changement, au service d'un dialogue interculturel plus ouvert et apaisé.

L'approche pragmatique, notamment à travers la théorie des actes de langage de John Searle, a permis de décrypter la fonction performative du discours de Fellag. Ses énoncés sont majoritairement des actes assertifs, qui visent à décrire et remettre en question des réalités sociales et culturelles, enrichis par des éléments expressifs et indirectifs qui invitent à la réflexion et au changement d'attitude. Ainsi, l'humour ne se limite pas à un simple effet de divertissement : il devient un outil de communication interculturelle, d'éducation populaire et de transformation sociale.

La dimension rhétorique a révélé les procédés humoristiques maîtrisés par Fellag : ironie, l'hyperbole et le sarcasme qui renforcent la portée persuasive de son discours et créent une complicité avec le public. Ces stratégies participent à la construction d'un ethos singulier, celui d'un artiste crédible, engagé et proche de son auditoire, capable de faire rire tout en faisant réfléchir.

Enfin, la réception du spectacle, marquée par des réactions et une forte identification du public, témoigne de la pertinence et de l'universalité des thèmes abordés. Fellag parvient à créer un espace de dialogue interculturel où l'humour devient un pont entre les différences, une invitation à l'empathie et à la reconnaissance mutuelle.

En définitive, *Petits chocs des civilisations* constitue une œuvre majeure qui, par son humour engagé et sa maîtrise linguistique, offre une réflexion pertinente sur les enjeux interculturels contemporains. Le spectacle illustre comment le langage et l'humour peuvent être mobilisés pour déconstruire les stéréotypes, promouvoir le dialogue et favoriser un vivre-ensemble fondé sur la reconnaissance mutuelle. Cette œuvre s'inscrit ainsi dans une tradition artistique porteuse d'une dimension politique et sociale forte, où le rire devient un levier de changement.

Ce mémoire, en articulant la méthodologie et l'analyses pluridisciplinaires, ouvre des perspectives importantes pour la recherche sur les pratiques humoristiques diasporiques, les dynamiques linguistiques dans les contextes multiculturels et les stratégies discursives de résistance culturelle. Il souligne l'importance d'une approche interdisciplinaire pour saisir la complexité des phénomènes identitaires et sociaux actuels, et invite à poursuivre l'exploration des liens entre langue, identité et pouvoir dans les expressions artistiques contemporaines.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

1. Allport, G. W. (1954). *The nature of prejudice*. Cambridge, MA : Addison-Wesley.
2. Bakhtine, M. (1965). *L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance* (A. Robel, trad.). Paris : Gallimard. (Œuvre originale publiée en russe en 1965)
3. Bergson, H. (1900). *Le rire : Essai sur la signification du comique*. Paris : Félix Alcan.
4. Bergson, H. (1940). *Le rire : Essai sur la signification du comique* (édition PUF). Paris : Presses Universitaires de France.
5. Bhabha, H. K. (1994). *The location of culture*. London : Routledge.
6. Hofstede, G. (1991). *Cultures and organizations: Software of the mind* . London : McGraw-Hill.
7. Huntington, S. P. (1996). *Le choc des civilisations* (J.-L. Fidel, trad.). Paris : Odile Jacob.(Titre original : *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*)
8. Meschonnic, H. (1982). *Poétique du théâtre*. Paris : Seuil.
9. Ducrot, O. (1972). *Dire et ne pas dire*. Paris : Hermann.
10. Aristote. (1991). *Rhétorique*. Paris : Vrin.

Articles / Chapitres d'ouvrage collectif

11. Hall, S. (1990). Cultural identity and diaspora. In J. Rutherford (Ed.), *Identity: Community, culture, difference* (pp. 222–237). London : Lawrence & Wishart.
12. Hall, E. T. (1959). *The silent language*. New York : Doubleday.

Dictionnaires

13. François. (2010). *Dictionnaire de la rhétorique*. Paris : Presses Universitaires de France.
14. Greimas, A. J., & Courtés, J. (1986). *Dictionnaire de sémiotique* . Paris : Hachette.
15. Robert. (1992). *Dictionnaire historique de la langue française*. Paris : Le Robert.

Spectacle

16. Fellag, M. (2012). *Petits chocs des civilisations* [Spectacle].
17. Définitions : rhétorique - Dictionnaire de français Larousse <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/rh%C3%A9torique/69242>

Table des matières

Introduction générale	9
Introduction générale	10
Chapitre 1 : Méthodologie de collecte et description du corpus.....	13
Introduction.....	14
1. Présentation et justification du choix du corpus.....	14
2. Méthode de collecte	14
3. Cadre théorique et méthodologique.....	15
3.1. Analyse thématique et pragmatique	15
3.2. Analyse rhétorique et linguistique.....	15
4. Outils et procédures d'analyse	15
5. Description et codage du corpus	15
5.1. Corpus pour l'analyse thématique	16
5.2. Corpus pour l'analyse rhétorique	17
6. Réception du spectacle et interaction avec le public	18
6.1. Déroulement, durée et contexte.....	18
6.2. Réactions et interaction	19
7. Biographie de Mohamed Fellag	19
Conclusion	19
Chapitre II	20
L'humour dans le discours : approche pragmatique et enjeux thématiques du spectacle de Fellag.....	20
Introduction.....	21
1. Le choc des cultures – entre confrontation, dialogue et malentendu.....	21
1.1. Définition du choc des cultures	21
1.2. L'humour comme outil d'analyse critique.....	21
1.3. Analyse thématique et pragmatique du corpus.....	22
1.4. Analyse de la S1 CC.....	22
1.4.1. <i>Analyse thématique</i>	22
1.4.2. <i>Analyse pragmatique</i>	22
1.5. Analyse de la S2 CC.....	23

1.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	23
1.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	23
1.6.	Analyse de la S3 CC.....	23
1.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	23
1.6.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	24
1.7.	Synthèse de l'analyse	24
2.	L'identité – entre pluralité, richesse et complexité	24
2.1.	Définition de l'identité	24
2.2.	L'humour comme vecteur d'expression identitaire	25
2.3.	Analyse thématique et pragmatique du corpus sur l'identité.....	25
2.4.	Analyse de la S1ID.....	25
2.4.1.	<i>Analyse thématique</i>	25
2.4.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	25
2.5.	Analyse de la S2ID.....	26
2.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	26
2.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	26
2.6.	Analyse de la S3ID.....	26
2.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	26
2.6.2.	Analyse pragmatique	26
2.7.	Synthèse sur le thème de l'identité.....	27
3.	Le thème des stéréotypes – entre préjugés, peur et barrières invisibles	27
3.1.	Définition des stéréotypes	27
3.2.	L'humour comme levier de déconstruction	27
3.3.	Analyse thématique et pragmatique du corpus sur les stéréotypes.....	28
3.4.	Analyse de la S1ST	28
3.4.1.	<i>Analyse thématique</i>	28
3.4.2.	Analyse pragmatique	28
3.5.	Analyse de la S2ST	28
3.5.1.	<i>Analyse thématique</i>	28
3.5.2.	<i>Analyse pragmatique</i>	28
3.6.	Analyse de la S3ST	29
3.6.1.	<i>Analyse thématique</i>	29

3.6.2. Analyse pragmatique	29
3.7. Synthèse sur le thème des stéréotypes	29
4. Conclusion	30
Chapitre 3	31
Le rire comme outil critique : analyse rhétorique du discours humoristique dans <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag	31
Introduction	32
1. L'ironie dans le discours humoristique du spectacle <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag	32
1.1. Définition de l'ironie	32
1.2. Le recours à l'ironie dans le spectacle <i>Petits chocs des civilisations</i> de Mohamed Fellag	32
1.3. Définition de l'hyperbole	33
1.4. Le recours à l'hyperbole dans <i>Petits chocs des civilisations</i>	33
2. Le sarcasme dans le discours humoristique	34
2.1. Définition du sarcasme	34
2.2. Le recours au sarcasme dans <i>Petits chocs des civilisations</i>	34
3. Synthèse	34
4. Analyse quantitative des figures de style	35
5. Conclusion	36
Conclusion générale	37
Conclusion générale	38
Bibliographie	41
Résumé	45

Résumé

Ce mémoire étudie le spectacle *Petits chocs des civilisations* de Mohamed Fellag à travers une approche pluridisciplinaire alliant analyse thématique, pragmatique et rhétorique. Fellag utilise l'humour pour déconstruire les stéréotypes liés aux identités diasporiques et postcoloniales, en s'appuyant sur son vécu migratoire. Par des symboles culturels simples il désamorce les tensions interculturelles et invite à la compréhension mutuelle. L'artiste

revendique une identité multiple, mêlant kabyle, arabe et francophone, et emploie l'ironie et l'hyperbole pour révéler et neutraliser les préjugés. Son discours, essentiellement assertif, vise à susciter la réflexion et le changement social. L'humour devient un véritable outil de médiation interculturelle et d'éducation populaire. En somme, cette œuvre majeure illustre comment le rire peut être un levier puissant pour le dialogue, la reconnaissance mutuelle et la transformation sociale.

Summary

This thesis examines Mohamed Fellag's performance *Petits chocs des civilisations* through a multidisciplinary approach combining thematic, pragmatic, and rhetorical analysis. Fellag uses humor to deconstruct stereotypes related to diasporic and postcolonial identities, drawing on his personal migration experience. Through simple cultural symbols, he defuses intercultural tensions and promotes mutual understanding. The artist asserts a multiple identity—Kabyle, Arab, and Francophone—and employs irony and hyperbole to expose and neutralize prejudice. His discourse, primarily assertive, seeks to provoke reflection and foster social change. Humor becomes a genuine tool for intercultural mediation and popular education. Ultimately, this major work illustrates how laughter can serve as a powerful catalyst for dialogue, mutual recognition, and social transformation.

الملخص

تتناول هذه المذكرة عرض *الصدّات الصغيرة للحضارات* لمحمد فلاق من خلال مقارنة متعددة التخصصات تجمع بين التحليل الموضوعي، التداولي والبلاغي. يستخدم فلاق الفكاهة لتفكيك الصور النمطية المرتبطة بالهويات الشتاتية وما بعد الاستعمار، مستندًا إلى تجربته الخاصة في الهجرة. ومن خلال رموز ثقافية بسيطة، يخفف من حدة التوترات بين الثقافات ويدعو إلى الفهم المتبادل. يعبر الفنان عن هوية متعددة تجمع بين الأمازيغية والعربية والفرنكوفونية، ويستخدم السخرية والمبالغة لكشف الأحكام المسبقة وتحجيمها. خطابه، الذي يتسم أساسًا بالطابع التأكيدية، يهدف إلى إثارة التفكير وإحداث تغيير اجتماعي. تتحول الفكاهة إلى أداة حقيقية للوساطة بين الثقافات وللتربية الشعبية. باختصار، يبيّن هذا العمل البارز كيف يمكن للضحك أن يكون رافعة قوية للحوار، والاعتراف المتبادل، والتحول الاجتماعي.